



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/53/696  
23 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 121 повестки дня  
ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЗАЯВЛЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ/  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ О ПРЕКРАЩЕНИИ  
ЧЛЕНСТВА В ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел добавление к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии (A/53/9/Add.1), содержащее рекомендации Правления Пенсионного фонда Генеральной Ассамблее по вопросу о заявлении Временной комиссии Международной торговой организации/Генерального соглашения по тарифам и торговле (ВКМТО/ГАТТ) о прекращении членства в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН). В ходе рассмотрения этого вопроса Комитет встречался с представителями секретариата ОПФПООН.
2. Как указано в пункте 1 добавления к докладу, 16 октября 1998 года Генеральный совет Всемирной торговой организации (ВТО) и Исполнительный комитет ВКМТО приняли решение WT/L/282 по вопросу об условиях службы персонала секретариата ВТО. В этом решении Генеральный совет ВТО и Исполнительный комитет ВКМТО, напоминая, что ВТО является *sui generis* организацией, созданной вне рамок системы Организации Объединенных Наций, уполномочили Генерального директора ВТО информировать ОПФПООН о том, что ВКМТО желает подать заявление о прекращении с 31 декабря 1998 года своего членства в Фонде при условии достижения приемлемых договоренностей с Фондом о передаче активов. Консультативный комитет исходит из того, что с персоналом секретариата ВТО консультировались по этому вопросу, и он одобрил это предложение.

3. Консультативный комитет отмечает, что в пункте 32 документа A/53/9/Add.1 Правление Пенсионного фонда рекомендует Генеральной Ассамблее прекратить членство ВКМТО в Фонде с 31 декабря 1998 года. Комитет выражает согласие с рекомендацией Правления.

4. В пункте 4 проекта резолюции, приведенного в пункте 32 добавления, предусматривается прекратить членство ВКМТО в Фонде с 31 декабря 1998 года после получения Секретарем Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, не позднее 15 января 1999 года, безоговорочного письменного уведомления о таком прекращении членства, направленного Генеральным директором ВТО. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что Правление приняло решение предоставить ВТО двухнедельный льготный период для определения того, являются ли договоренности с Фондом о передаче активов приемлемыми и могут ли они быть достигнуты.

5. В соответствии с пунктом 5 проекта резолюции, приведенного в пункте 32 добавления, прекращение членства ВКМТО зависит от получения Секретарем Правления к 31 декабря 1998 года от ВТО письменной гарантии того, что она полностью обезопасит Фонд от любых претензий к Фонду, вытекающих из прекращения членства ВКМТО в Фонде или связанных с таким прекращением. В пункте 31 добавления указывается, что Правление сочло необходимым рекомендовать включить такое положение, которое обезопасило бы Фонд от любых претензий со стороны участников, пенсионеров или бенефициаров ВКМТО. Консультативный комитет рекомендует расширить формулировку пункта 5 проекта резолюции, предусмотрев в ней такую сферу охвата положения о том, чтобы обезопасить Фонд от претензий, которая предусмотрена в пункте 31 добавления.

6. Меры, которые должны быть приняты в целях определения пропорциональной доли активов Фонда, которая подлежала бы переводу в предлагаемый пенсионный план ВТО в случае прекращения 31 декабря 1998 года членства ВКМТО в Фонде, перечислены в пункте 25 добавления. ВТО выразила согласие с методологией, рекомендованной Комитетом актуариев и одобренной Правлением, на специальных сессиях Комитета актуариев и Правления (A/53/9/Add.1, пункты 7 и 8).

7. Более того, как указано в пунктах 26 и 27 добавления, Правление также согласилось с различными техническими аспектами процедуры определения пропорциональной доли, отметив, что, хотя в данном конкретном случае вопрос об операционных расходах не является предметом обсуждения, любые операционные расходы должны покрываться выходящей из Фонда организацией. Эти технические аспекты были предметом обсуждений, проведенных с участием актуария-консультанта Фонда, докладчика Комитета актуариев, актуария-консультанта ВТО и Секретаря Правления.

-----